



KIES

Kimitsu International Exchange Society

君津市国際交流協会 会報

NO.26

(発行・編集)
君津市国際交流協会(KIES)
事務所

〒299-1152 君津市久保2-11-21
TEL (54)9877

ホームページ
<http://www.kimitsu-kies.com/>
メール
info@kimitsu-kies.com

「みんなの文集 No.7」が完成

日本語教室 作文発表会 & ポットラックパーティー



日本語を勉強している外国人(前列)と日本語指導するボランティアの方たち



日本語委員会では「みんなの文集 No.7」が完成し、2月2日(土)、君津中央公民館にて作文発表会を行いました。

KIES日本語教室の学習者と日本語指導教室で日本語を学ぶ子供達も一緒に参加し、各人の思いを精一杯発表しました。

発表会終了後は、持ち寄った各国のお料理を味わいながら親睦を深め、最後は歌やゲームで楽しいひとときを過ごしました。

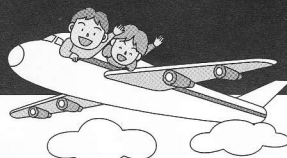


ポットラックパーティー



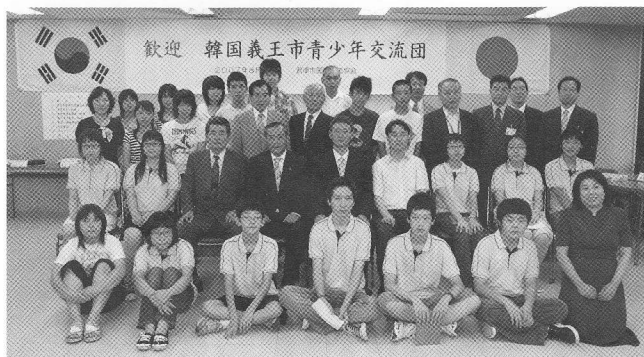
ホストファミリー体験記

H19.8.16~21



義王市青少年ホームステイ

ホストファミリー 金光葉子



周西中3年 金光薫寛

僕たちが韓国に行った時、お世話になった家庭の中学生が、義王市からやって来ました。

初めて韓国に行ったとき、習慣の違いや何より言葉がわからないという不安でいっぱいでした。しかし、ホームステイ先の家族の皆さんが、積極的に交流しようと毎日、日本のことを聞いてくれたり韓国の文化について教えてくれたり、お祖母さんの家や近所のお祭りなど、観光では行けない場所に案内してくれたりしました。おかげで、韓国でたくさん思い出が出来ました。

それで、今回迎えるにあたって積極的に交流をしたいと決心していました。言葉が通じないのが困りましたが、電子辞書のおかげで、ずいぶん助かりました。彼らは日本滞在中、いろいろな場面で日本のものに興味を示しました。例えば、車に貼ってある初心者マークとか、庭で遊んだ花火(特に線香花火)などです。また、日本食を気に入っておかわりして食べて、母を喜ばせました。ディズニーランドに行ったときもアトラクションやパレードをすごく楽しんでいました。

僕はお互いの国を行き来することで、楽しさが2倍になったと思います。

初めての海外旅行。不安と期待を胸に、息子が義王市へ行ったのは1年前のことでした。英語と違って、馴染みの薄い韓国語でのコミュニケーションに苦労しつつ、日本と似ている文化・日本と異なる文化に接するなど、様々の初体験を得て元気に帰国したのが昨日の事のように。

そして、この夏は、去年お世話になった家庭の中学生の少年がやって来ました。息子にとっては1年ぶりの再会。でも、迎える家族は初対面という事で、来日が決まると、去年息子がどんな風に迎えて頂いたかを根掘り葉掘り聞き出し、ああでもない、こうでもない…と様々なシミュレーションが始まりました。

ありのままの日本の日常を体験してもらおう、とは言え、汚い家・部屋では、我が家の(日本の)恥!!とばかりに大掃除をしたり、どこに連れて行こうか…とか、何を食べさせてあげようか…とか、アイデアは様々に広がります。しかし、実際に彼が来てみると、遠方からの旅で疲れていないか、特に今年の異常な猛暑、しかも連日の地震というオマケまで付いたもので、体調を壊さないかという事だけが心配で、ほかの事はたいした問題ではなくなりました。

彼は一生懸命、疑問に思うことを質問したり、自分の事、家族の事を話してくれます。(勿論、韓国語と簡単な英単語をつかって…)彼の熱意を受けて、こちらも、何とかそれを理解しようと思います。この「伝えたい」と「わかってほしい」という思いが、意外と簡単に言葉の壁を乗り越えさせたように思います。お互い、かなりの事を語り合い伝え合えたことが、正直驚きです。息子や私だけでなく、父親とは韓国李王朝時代の文化について、兄とは韓国のガイドブックを片手に旅行の話、姉とは日本の漫画やアニメについて…と本当に多くの話ができたのは嬉しいことでした。ただ、電子辞書という超スグレ物が両者の間に介在して、互いの言語の壁をぐっと低くしたのは、間違いありません。(恐るべし!電子辞書!!!)

帰国前には、日本語に興味を持ってくれて、日本語・韓国語に共通した言葉をたくさん覚えてくれたのが嬉しかったです。まるで、地方に住んでいる親戚の子供が夏休みにやって来た…感じです。せっかく来たのだから、いつもよりちょっと夕飯のメニューが豪華になったり、1日くらいは東京見物やディズニーランドにでも連れて行こうよというように、少々気合の入ることもあり、言うところでしょうか。

『まこと いいかん おくる かんしゃする つぎい(に)』

また 会あ(お)う』

帰る間際に書いてくれた彼のメモは、しっかり写真とともにリビングに飾ってあります。

KIES



君津市国際交流協会の活動にご支援いただいている法人・団体会員の皆さんです。

平成19年度 君津市国際交流協会 法人・団体会員

新日本製鐵株式会社 君津製鐵所
海外交流推進協議会
君津市連合婦人会
千葉国際中学校・高等学校
君津市自治会連絡協議会
君津市校長会
君津市農業協同組合
君津市商工会議所
君津市観光協会

社団法人 君津木更津医師会
君津中央ライオンズクラブ
上総ライオンズクラブ
君津市赤十字奉仕団
君津市文化協会
社会福祉法人 君津市社会福祉協議会
君津一口タリークラブ
上総一口タリークラブ

※順不同 敬称略

ホームステイ体験記

柳 今羅(中学2年)

日本に来る前も原田さんとは手紙とプレゼントを交換してました。出発前日電話をして眠られませんでした。

今年の夏は異常に熱かったです。日本も60年ぶり40度をこえる暑さでした。しかしホストファミリーの優しさで気になりませんでした。

みなとさんの家族は弟2人姉1人両親の6人家族でした。私が想像した通り優しくて楽しい家族でした。

日本はどこも綺麗で日本人はとっても親切でした。特に君津市は高層住宅より一戸建が多く空が高く見え青く感じました。空気も綺麗でした。ホストファミリーと一緒にいるときは楽しかったけど、ご両親は大変だったと思います。お母さんは毎日仕事なのに、心のこもった手料理を作ってくれました。お父さんはカッコよくて剣道の先生でした。

お父さんと弟2人とみなとと一緒に剣道する姿はとても素敵でした。兄弟が多いみなとがうらやましかったです。

送別会の時にはきみつ青少年少女合唱団が韓国語で「故郷の春」と「アリラン」を合唱してくれました。

韓国の留学生達もサムルノリをみせてくれました。日本で韓国のサムルノリを見たら新鮮でした。合唱団の韓国の歌も感動しました。

帰国する日、別れるのが寂しくて泣いてしまいました。

私を本当の家族の様に接してくれた皆さんありがとうございました。会いたいです。

是非韓国に遊びに来てください!! 私もまた日本に行きたいです。カムサミダ。お元気です。



辛 眠赫(中学2年)

青少年ホームステイ日程表

8月16日	市役所で歓迎会(対面式)
8月17日	鴨川シーワールド見学 鴨川青年の家で1泊研修 青少年たちが計画を立て進行して 親睦を深めることができました。
8月18日	午前中 カッター体験 暑い中大変でしたがいい経験でした。
8月19日	ホストファミリーと終日自由行動
8月20日	君津市民文化ホールで歓送会 きみつ青少年少女合唱団の合唱と韓国 留学生のサムルノリ 韓国の学生と指導者の中では泣く人も いるほど、すばらしかったです。
8月21日	市役所でホストファミリーとお別れ 成田空港へ

8月16日の朝仁川空港は大雨でした。飛行機は1時間遅れました。成田空港に迎えに来てくれたバスの絵が可愛かったです。

1年ぶり再会した友達の笑顔を見た瞬間笑いました。日本は道路、街路樹もきれいで静かでした。

日本の大人は自分だけのゲームを持っている事と一軒に車が2台あることが印象的でした。

鴨川シーワールドは広くて動物のショーが楽しかったです。鴨川青年の家は目の前が海できれいな景色でした。部屋も清潔で二段ベッドで良かったです。初めての地震を経験しました。

次の日ディズニーランドに行って楽しかったです。出発の前日、特急に乗って渋谷、新宿、秋葉原等を見ました。韓国のテレビで見た渋谷のスクランブル交差点を見てラーメンを食べました。ラーメンは口に合いませんでした。でも良い思い出になりました。夜は送別会で、きみつ青少年少女合唱団の声はとってもきれいでした。日本と韓国は違うところがたくさんあると思いましたが、文化は似ているしホストファミリーの家族がとっても優しかったです。このような募集があれば迷わずまた来ます。

韓国と日本は飛行機で2時間しかかからないけど国家間の感情は良くない。しかし日本に来てそういう感情はなくなりました。いつかホストファミリーと会う約束をしながら……。

日本語教室

学習者募集中!

The Japanese Language Class

国際交流協会では週3回、在住外国人のための日本語教室を開催しています。日本語を勉強したい方、どなたでも参加できます。(見学自由) また、日本語ボランティアも随時募集しています。



- 火曜クラス TUE 13:30~15:30
- 水曜クラス WED 19:00~21:00
- 土曜クラス SAT 10:00~12:00

●場所 国際交流協会事務所

●問合先 ☎56-1265 市役所 総合企画課内

●日本大好き

宮崎信代さん (中国出身)



日本はどんな国か、中国人との人間関係はと考えると今までにない大きな壁でした。結婚したときに最大の壁は日本語でした。しかし幸いと申しますか筆談が出来た事は大きなメリットでした。日本語の勉強学校がある事を聞き、早速入学させて頂きました。出身国の皆さんともすぐに友達になれ、先生方及び在日の皆さんに何かにつけて暖かく迎えられ色々教えて頂き本当に感謝しています。就職前の面接時にも対人関係を教えて頂き、そして採用通知と入社、最良の日々でした。職場で場長に各所の案内と説明を受けた後、先輩の皆さんに新入の挨拶。早速仕事の被服に着替えてから親切に仕事の手順を教えて頂き、毎日皆さんと面白さを感じ乍ら日々を送っています。まだまだ未熟ですから皆さんに助けられ乍ら頑張っています。今想えば一番の心配でありました言葉の高い壁が少し下がった事は、学校の先生方及び既在日の皆さんのお陰様と深く感謝している昨今です。これからも、どうぞよろしくお願い致します。

●卓球大会



9月9日(日)、八重原公民館 レクリエーションホールにおいて卓球大会を開催しました。

中国・ベトナム・タイ・フィリピン・スイス・日本など20名(子供3名)の方が参加され、良い汗をかきながら、絆を深めました。

●生涯学習フェスティバル



11月17日(土)、18日(日)、各委員会の活動報告としてパネルの展示で参加しました。

17日は、バザーと韓国のお茶をサービスしました。バザーは大盛況でお昼過ぎには完売となり、また、パネル展示前では韓国のゆず茶を飲みながら、熱心にKIESの活動について質問される方が多数見られました。

●バスハイク



10月13日(土)～14日(日)30名で東海原子力館、スパリゾートハワイアンズ、福島第一原子力発電所へ行ってきました。

天候にも恵まれ、電気に関する勉強にもなり、楽しいバスハイクでした。

●イヤーエンドパーティー



12月8日(土)、鈴木洋邦市長をお迎えし、君津市周西公民館において、イヤーエンドパーティーを開催しました。今回は昨年同様、公民館での手作りパーティーを企画し、140名近い人々が参加しました。お寿司、サンドイッチ、ケーキなども並び、KIESフラダンス教室のメンバーによるパフォーマンス、フォークダンス、ゲーム、ビンゴなどで楽しみました。

参加者の一人は「こんな楽しいパーティーは初めてです！」と感想を述べてくれました。